

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2021)

Heft: 5

Rubrik: Nachrichten FSU = Informations de la FSU = Informazioni della FSU

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

und es stellte sich die Frage, ob sich das Tool in die kommunalen Planungsinstrumente integrieren liesse.

Die Analyse wurde auf Ebene der Stadtlandschaft und des Stadtquartiers durchgeführt. Schnell kristallisierten sich Bereiche heraus, welche eine besonders gute Versorgung mit einer integralen Freiraumleistung aufweisen und solche, die den Bedarf – auch in einer Stadt wie Wil – an gezieltem Einsatz von planerischen Massnahmen offenbaren, um einzelne Freiraumleistungen zu optimieren, Vernetzungen zu stärken.

Die vorgeschlagenen konzeptionellen Massnahmen wurden in einem Freiraumkonzept zusammengefasst. Der Nutzen eines integralen Ansatzes konnte, nicht zuletzt durch die Anwendung in der Pilotgemeinde Wil, verdeutlicht werden. Die Methode kann als Ausgangspunkt genutzt werden, um Planungsrichtungen anzustossen. Eine Integration in die kommunale Richtplanung erscheint daher empfehlenswert. Die Anwendung der Methode sensibilisiert innerhalb der Verwaltung und setzt bei politisch Verantwortlichen ebenso einen Willen zur ressortübergreifenden Stadtentwicklung voraus. Es bildet ein informelles Instrument, welches das herkömmliche Freiraumkonzept ersetzt. Es sollte mit einer Innenentwicklungsstrategie gekoppelt und eng auf die Raumplanung abgestimmt werden. Letztendlich fliessen Inhalte und Massnahmen in Richt- und Zonenpläne ein. Etwa könnten daraus allgemeine Freiraumstrategien entwickelt werden, welche im Richtplan den Siedlungsstrategien gegenüberüberstehen und im Rahmen von Bürgerbeteiligungen aufgrund der Nachvollziehbarkeit eine gute Grundlage darstellen.

Die Entwicklung der Methode sowie deren Anwendung am Beispiel Wil verdeutlicht schliesslich, wie wichtig es für künftige Planer*innen sein wird, den Freiraum in seinen integralen Funktionen zu verstehen, die verschiedene Aufgaben übernehmen. Dabei ist es essentiell, dies in einem steten interdisziplinären Austausch zu tun, aktuelle Erkenntnisse und Entwicklungen aufzugreifen und ggf. die Methode zu justieren und ihre Aktualität zu erhalten. Die integrale Vorgehensweise des Tools ermöglicht es besser als bisherige Methoden, neben den klassischen Fragen wie der Nutzungs- und Gestaltungsqualität von Freiräumen aktuelle Anforderungen der Biodiversität und des Klimawandels in einem Planungsinstrument zu bearbeiten und in die Ortsplanung zu integrieren.

LINK

Der Leitfaden wie der Forschungsbericht «Ökologische und soziale Potenziale und Grenzen verdichteter Freiräume» kann auf der ILF-Webseite www.ost.ch/ilf im Bereich «Projekte» ab November 2021 heruntergeladen werden.

KONTAKTE

irina.glander@ost.ch
susanne.karn@ost.ch

INFO

Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU



MERCI STEFANIE!

Seit 2017 sorgte Stefanie Ledergerber dafür, dass wir uns sechs Mal im Jahr über eine spannende, vielfältige und bunte COLLAGE-Ausgabe zu immer neuen, planerischen Themen freuen konnten. Sie gestaltete die COLLAGE seit 2013 als Mitglied der Redaktion mit. Nach Henri Leuzingers Rücktritt übernahm sie die Gesamtverantwortung für die Heftproduktion. Sie bildete Dreh- und Angelpunkt zwischen den drei Redaktionen (Zentralkomitee, Comité romand und Comitato della Svizzera italiana), der Geschäftsstelle des FSU, den Graphikerinnen, dem Team von Übersetzenden und der Druckerei. Diese Arbeit lief meist, fast unbemerkt, im Hintergrund. Sehr lebhaft in Erinnerung werden uns deine Ideen, deine Herzlichkeit und dein schneller Geist bleiben. Die Redaktions-sitzungen wurden durch deine kreativen Ideen stets belebt. Auch von deinem Netzwerk und fachlichen Wissen profitierte die COLLAGE. Nun ist Zeit für etwas Neues gekommen. Wir danken dir von Herzen für deinen Einsatz für die COLLAGE und wünschen dir alles Gute, viel Freude und Zufriedenheit für die Zukunft.

August 2021, Frank Argast, Präsident FSU, und Stephanie Tuggener, Produzentin COLLAGE

Depuis 2017, Stefanie Ledergerber a veillé à ce que nous puissions découvrir, six fois par an, un numéro de COLLAGE passionnant, varié et haut en couleur, abordant des sujets sans cesse renouvelés en lien avec l'aménagement. Elle a collaboré à la revue en tant que membre de la rédaction à partir de 2013, avant d'assumer la responsabilité générale de la production suite au départ d'Henri Leuzinger. À ce titre, elle a assuré la bonne coordination entre les trois rédactions (Comité central, Comité romand et Comité de la Suisse italienne), le secrétariat de la FSU, les graphistes, l'équipe de traduction et l'imprimerie. Un travail majoritairement mené en arrière-plan, et passé presque inaperçu. La richesse de tes idées, ton grand cœur et ta vivacité d'esprit resteront dans nos mémoires. Tu as su non seulement animer les séances de rédaction d'une bonne dose de créativité, mais aussi mettre au profit de COLLAGE ton vaste réseau et ton expertise. Le temps est venu de découvrir de nouveaux horizons. Nous te remercions du fond du cœur pour ton engagement dans la revue COLLAGE et te souhaitons le meilleur, beaucoup de joie et de bonheur pour l'avenir.

Août 2021, Frank Argast, président FSU, et Stephanie Tuggener, productrice COLLAGE

Dal 2017 Stefanie Ledergerber ha fatto sì che sei volte l'anno potessimo aspettare con trepidazione l'uscita di un appassionante, ricco e colorato nuovo numero di COLLAGE, ogni volta con un diverso tema legato alla pianificazione. Stefanie è stata parte della redazione sin dal 2013 e ha preso le redini della rivista dopo la partenza di Henri Leuzinger. È stata imprescindibile nella gestione dei rapporti tra le tre redazioni (comitato centrale, comitato romando e comitato della Svizzera italiana), del Segretariato della FSU, dello studio grafico, del team di traduzione e della tipografia: un lavoro eseguito perlopiù dietro le quinte, lontano dagli sguardi. Ricorderemo in particolare le tue idee, la tua cordialità e la tua prontezza di spirito. La tua creatività ha sempre reso le sedute redazionali molto stimolanti. COLLAGE ha tratto grande beneficio anche dalla tua rete di contatti e dalle tue conoscenze settoriali. Ora però è giunto il momento di passare a una nuova avventura. Grazie di cuore per tutto quello che hai fatto per COLLAGE e in bocca al lupo per i tuoi progetti futuri, che ci auguriamo ti portino tanta felicità e soddisfazione!

Agosto 2021, Frank Argast, presidente FSU, e Stephanie Tuggener, produttrice COLLAGE

**VERANSTALTUNGEN / MANIFESTATIONS /
MANIFESTAZIONI****Zentralkonferenz**

Teilhabe und Einflussnahme bei Planungen
Freitag, 12. November 2021, KKL Luzern

Conférence centrale

Participation et influence sur la planification
Vendredi 12 novembre 2021, KKL Lucerne

Conferenza nazionale

Partecipazione e influenza nella pianificazione
Venerdì 12 novembre 2021, Lucerna, KKL

MITGLIEDER / MEMBRES/SOCI

Mutationen / Changements / Modifiche
10.06.2021–11.08.2021

Eintritte / Adhésions / Adesioni

Ordentliche Mitglieder / Membres
ordinaires / Soci ordinari:
Beusch Christophe, Genève
Giron Christel, Lausanne
Padovan Elisa, Zürich

Studierende / Étudiant(e)s / Studenti:

Fluri Miriam, Thun
Käppeli Nicolas, Lausanne
Kohler Olivia, Zizers
Wojtowicz Katarzyna, Bôle

Büromitglieder / Bureaux membres /

Studi membri
Stadt Frauenfeld, Amt für Hochbau und
Stadtplanung, Frauenfeld

Austritte / Départs / Dimissioni

Studierende / Étudiant(e)s / Studenti:
Bolomey Florent, Lausanne
Figuroa Sanchez Johans, Petit-Lancy
Gigon Elodie, Genève
Hirsiger Andri, Schaffhausen
Köhli Sven, Fribourg
Leuba Guillaume, Ecublens
Mettan Sarah, Zürich
Néve Pierre, Zürich
Perrin Victor, Versoix
Pillet Jérémy, Confignon
Teepé Ferdinand, Jona

**BEITRÄGE FSU INFO / DÉLAI RÉDACTIONNEL
FSU INFO / CONTRIBUTI INFO FSU**

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw.
per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung
Ihres Beitrages sind wir dankbar (Termine siehe
Impressum). / Merci de nous envoyer vos com-
munications par e-mail ou par courrier et de
nous les annoncer à l'avance (échéances: voir
impressum). / Vi ringraziamo di inviarci le vostre
comunicazioni per e-mail o per posta e di avvi-
sarci in anticipo (termini: cfr. Impressum).

KONTAKT / CONTACT / CONTATTO

Fédération suisse des urbanistes
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

Geschäftsstelle, Alexanderstrasse 38,
Postfach 216, 7001 Chur
Tel 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

IMPRESSUM**COLLAGE**

Zeitschrift für Raumentwicklung (erscheint 6 mal
pro Jahr) / Périodique du développement territorial
(paraît 6 fois par année) / Periodico di sviluppo
territoriale (esce 6 volte l'anno)

Herausgeber / Edité par / Edito da

FSU (Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen
und Raumplaner / Fédération suisse des urbanistes /
Federazione svizzera degli urbanisti /
Federaziun Svizra d'Urbanists)

**Inserateschluss, Versand / Délai d'insertion,
envoi / Termine per gli annunci, spedizione**

COLLAGE 6/21: 27.10.21, 16.12.21
COLLAGE 1/22: 29.12.21, 17.02.22
COLLAGE 2/22: 23.02.22, 14.04.22

**Mitglieder Redaktion / Membres rédaction /
Membri di redazione**

Zentralkomitee: Silvan Aemisegger, Clelia Bertini,
Leyla Erol, Lidia Räber, Isabelle Rihm, Susanne
Schellenberger, Dario Sciuchetti, Stephanie Tuggener;
Comité romand: Marta Alonso Provencio, Daniel
Baehler, Clémence Bulliard, Dimitri Jaunin, Virginie
Kauffmann, Catherine Seiler; Comitato della
Svizzera italiana: Raffaella Arnaboldi, Giada Danesi,
Francesco Gilardi, Tommaso Piazza, Paolo Todesco,
Aurelio Viganì

**Produktion, Redaktion, Insetate /
Production, rédaction, annonces /
Produzione, redazione, inserzioni**

Verlangen Sie unsere Inseratarife und Termine /
Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances /
Richieda le nostre tariffe per le inserzioni e le
scadenze: Stephanie Tuggener, Kontextplan AG,
Seestrasse 41a, 8002 Zürich,
Tel. 043 544 05 57, redaktion-collage@f-s-u.ch
Gestaltung / Graphisme / Grafica: Hahn+Zimmermann;
Druck / Impression / Stampa: Stämpfli AG, Bern;
Übersetzungen / Traductions / Traduzioni:
Mario Giacchetta (D → F), Sándor Marazza (D, F → I),
Anita Rochedy (I → F), Barbara Sauser (I, F → D)

Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti

Mitglieder FSU / Membres FSU / Soci FSU:
gratis / gratuit / gratuito;
Abonnement ohne FSU-Mitgliedschaft (inkl. Porto) /
Abonnement individuel pour non-membres
(frais de port compris) / Abbonamento singolo per
i non-soci (spese di porto comprese): CHF 85.00;
Studenten / Étudiant(e)s / Studenti: CHF 40.00

Einzelheftbestellungen (exkl. Porto) /
Numéro séparé (frais de port non compris) /
Numero singolo (spese di porto non comprese):
1 Ex. CHF 16.00, 2–5 Ex. CHF 14.50;
6–10 Ex. CHF 12.50, 11–20 Ex. CHF 9.50

Kontakt für Abonnemente und Adressänderungen /
Contact pour abonnements et changements
d'adresse / Contatto per abbonamento e cambiamento
di indirizzo: Geschäftsstelle FSU, Esther Casanova,
Alexanderstrasse 38, Postfach 216, 7001 Chur,
Tel. 044 283 40 40, info@f-s-u.ch

Hinweise / Avertissements / Avvertenze

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial
wird keine Haftung übernommen. Artikel, Infor-
mationen sowie Beilagen können von der Meinung
des FSU abweichen. Nachdruck nur mit Zustimmung
der Autor*innen und Quellenangabe gestattet.
Alle Text- und Bildrechte bleiben vorbehalten. /
La rédaction dispose librement des textes et images
envoyés spontanément. Les articles et informations
publiés dans la revue ainsi que les encarts
ne reflètent pas forcément la position de la FSU.
Toute reproduction requiert l'autorisation de l'auteur
et la mention de la source. Tous les droits sont
réservés. / La redazione dispone liberamente di testi
e immagini pervenuti spontaneamente. Gli articoli
e le informazioni pubblicati nella rivista e gli allegati
non rispecchiano necessariamente la posizione
della FSU. Ogni riproduzione, anche parziale,
necessita l'autorizzazione dell'autore e l'indicazione
della fonte. Tutti i diritti sono riservati.

Titelblatt / Couverture / Foto di copertina

Forum Bevölkerung zur Gebietsentwicklung «ESP»
Sisslerfeld / Forum de la population sur le
développement du secteur Sisslerfeld / Forum degli
abitanti per lo sviluppo del comparto Sisslerfeld
(Foto: Edward von Niederhäusern)

ISSN 2673-6381

